

清教徒之约

《危机四伏的呼召》

译者序：牧者心灵保卫战

承蒙翻译曾任美国费城西敏斯特神学院、实践神学教授的保罗区普牧师这本《危机四伏的呼召》，脑海中浮现一位又一位我自小至今接触过的牧者脸庞。我想到1956~1974年间，为我施行婴儿洗礼和坚振礼、在我儿童及青少年时期奠定我信仰根基的台湾台南太平境长老教会牧者，以及我在读国中和高中时，辅导及牧养我的那些当时被称为哥哥、姊姊的全职校园团契同工们。

我想到1974~1984年间，我在台北读台大哲学系时，在台湾信义会学生中心的大专团契和真理堂的主日崇拜中受教于其下的牧长，以及我在中华福音神学院就读道学硕士年间，住在学院宿舍朝夕相处的师长及未来的准牧者们；还有那位在我们神学院毕业后为我们的牧会生涯启蒙的台湾信义会信义堂牧师。

我也想到1984年离开台湾到美国，在北美麻州波士顿郊区华人圣经教会一起同工了12年的牧师团牧者们，以及1996~1999年我先生在北美加州洛杉矶正道神学院攻读教牧博士时，我们住在“良牧之家”所接触到的牧者神学生们。

除了这些直接接触过的牧者之外，与我息息相关的几位苏家血亲牧师兄长、1999年底至2013年所在之欧洲奥地利维也纳华人基督教会的牧者、同行天路33年的丈夫吴志坦牧师，以及我从小到大参加过数以百计特别聚会中，间接认识的那些海内外背景各异、恩赐不同的“名牧”，也都会在作者字里行间的表述中，浮现在我眼前。

这些牧者们的灵命、学识、侍奉、生活、挣扎等表现，都帮助了我把那些“内行人”才能够体会得出来的情境及心境，用贴切的译文表达出来。但翻译这本书的同时，也让我想到马丁路德说过的话：“要逃避传道的呼召，如同逃避地狱的火！”的确，牧者们所接受的呼召确实“危机四伏”，他们所面对的侍奉环境也是“危机四伏”，要能够在其中“全然成圣。又愿你们的灵与魂与身子得蒙保守，在我主耶稣基督降临的时候，完全无可指摘”（帖前5:23），是何等不易啊！不过，感谢神，祂的恩典让每位愿意在祂面前谦卑省察自己的牧者，都能够在“危险”当中，永远有转圜的“机会”！

这本直捣牧者内心世界、直接与牧者内心对话、直逼牧者在主面前反躬自省的书，的确是每位牧者必读的一本书；但也确实如推荐本书的牧长及作者本身所说的，每位神学教育者、神学生、福音机构同工、教会领袖、参与侍奉的弟兄姊妹，以及所有关心他们牧者的信徒，也都需要看这本书。它会帮助我们看到自己在神的国度以及在基督的身体里，应该扮演什么样的角色！

吴苏心美

谨识于 奥地利维也纳

2013年9月4日